

No. 8187

**DENMARK
and
BELGIUM**

**Agreement concerning the road transport of passengers
and goods by commercial vehicles (with annexes).
Signed at Copenhagen, on 4 February 1966**

Official text of the Agreement : French.

Official texts of the annexes : Danish, French and Dutch.

Registered by Denmark on 21 April 1966.

**DANEMARK
et
BELGIQUE**

**Accord sur le transport de voyageurs et de marchandises par
route, effectué au moyen de véhicules commerciaux
(avec annexes). Signé à Copenhague, le 4 février 1966**

Texte officiel de l'Accord : français.

Textes officiels des annexes : danois, français et néerlandais.

Enregistré par le Danemark le 21 avril 1966.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8187. AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF DENMARK AND THE KINGDOM OF BELGIUM CONCERNING THE ROAD TRANSPORT OF PASSENGERS AND GOODS BY COMMERCIAL VEHICLES. SIGNED AT COPENHAGEN, ON 4 FEBRUARY 1966

Desiring to regulate road transport by commercial vehicles between the two countries, as well as transit through their respective territories,

The Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of Belgium have agreed as follows :

I. PASSENGER TRANSPORT

TRANSPORT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 1

All passenger transport between the two countries or in transit through their territory shall require authorization, with the exception of the transport defined in article 6.

Article 2

Applications for authorizations shall be submitted two months before the service is inaugurated.

REGULAR LINES

Article 3

Regular lines between the two countries or in transit through their territory shall be approved by agreement between the competent authorities of the two Contracting Parties.

They shall require an authorization (licence), issued on the basis of reciprocity, unless otherwise decided, by the competent authorities of each Contracting Party for the section of the line situated in its territory.

The competent authorities of the Contracting Parties shall establish, by agreement, the conditions for the authorization, in particular as regards the duration, frequency, time-table and route and the tariffs to be applied.

¹ Came into force on 4 February 1966, the date of signature, in accordance with article 21.

Article 4

Applications for authorization shall be submitted to the competent authorities of the country in which the vehicle is registered.

The application shall be accompanied by the necessary documentation (the proposed time-table, tariffs and route, information on the period of service during the year and on the expected date of inauguration of the service). In addition, the competent authorities of the Contracting Parties may request such other information as they deem appropriate.

The competent authorities of each Contracting Party shall transmit to the competent authorities of the other Contracting Party the applications which they have approved, together with all prescribed documents and a copy of the authorization covering the section of the route situated in their territory.

All authorizations shall be subject to the prior approval of the transit countries.

OTHER SERVICES REQUIRING AUTHORIZATION

Article 5

Shuttle services and interrupted closed-door tours shall require an authorization, which shall be issued on the basis of an application submitted to the competent authorities of the country in which the vehicle is registered and transmitted to the competent authorities of the other Contracting Party for approval.

All authorizations shall be subject to the prior approval of the transit countries.

TRANSPORT NOT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 6

Carriers having their head offices in either country and authorized to operate tourist or occasional transport services in that country may, without further authorization, provide transport service in the territory of the other State, or in transit through that territory, provided that the following conditions of the agreement on "Freedom of the Road" are fulfilled :

- (a) The vehicle must carry the same passengers throughout a single journey, from the point of embarkation to its return to the same point, or
- (b) In the case of passenger transport from a seaport or airport in one country to a seaport or airport in another country, the vehicle must return empty to its point of departure (head office).

Belgian carriers must be able to produce the authorization issued to them in their own country.

This document shall be, for motor coaches, the “*Permis de circulation*” or (in Dutch) “*Bewijs van deugdelijkheid*”, bearing a registration number preceded by the letter C, and for hired cars the “*Certificat de visite*” or (in Dutch) “*Schouwingsbewijs*”.

Danish carriers must be able to produce an international travel authorization issued by the Ministry of Public Works in their own country.

Carriers of both countries shall be required to comply with the control measures in force in each country.

II. GOODS TRANSPORT

TRANSPORT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 7

All transport of goods between the two countries or in transit through their territory shall require authorization, save in the cases referred to in article 12 of this agreement.

Article 8

There shall be two types of authorization :

- (a) A “fixed-term permit”, valid for not more than one year ;
- (b) A “round-trip permit”, valid for one or more transport operations and for a limited period.

Each permit may be used for only one vehicle. It must be carried in the vehicle throughout the section of the route in foreign territory and be produced to the authorities responsible for control at their request.

The term “vehicle” shall mean a single vehicle or a series of vehicles coupled together.

The permit holder shall be required to complete the report attached to the permit before each transport operation.

The permit shall be personal and non-transferable.

The permit forms to be used are shown in annexes 1 and 2 to this Agreement.

Article 9

Authorizations shall be issued by the competent authorities of the country in which the vehicle is registered, subject to a quota to be agreed annually between the competent authorities of the two Contracting Parties on the basis of reciprocity.

Article 10

The competent authorities of each Contracting Party shall provide the competent authorities of the other Contracting Party with a specified number of blank authorization forms.

The Contracting Parties undertake to compile and to exchange statistics concerning :

- (a) The authorizations issued ;
- (b) The transport operations effected.

Article 11

Carriers domiciled in the territory of one Contracting Party may not carry out transport operations from the territory of the other Contracting Party to a third country, or vice versa, without special authorization by the competent authorities of the latter Contracting Party.

TRANSPORT NOT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 12

No authorization shall be required :

1. In Danish territory, for

- (a) The transport of human remains by vehicles specially equipped for the purpose ;
- (b) The transport of articles by vehicles designed exclusively for the transport of persons ;
- (c) The transport of articles by vehicles with a carrying capacity of less than 500 kilogrammes ;
- (d) The towing of disabled vehicles ;
- (e) The removal of household effects by vehicles specially equipped for the purpose ;
- (f) The transport of articles intended for fairs, exhibitions or displays ;
- (g) The transport of racehorses, racing automobiles or other sports accessories intended for sporting events ;
- (h) The transport of stage scenery and accessories ;
- (i) The transport of musical instruments and equipment for making radio recordings and cinematographic or television films.

However, the transport operations referred to in sub-paragraphs (f) to (i) shall be subject to the quota system if the animals or articles in question are not subsequently returned to the country in which the vehicle is registered.

2. In Belgian territory, for

- (a) The transport of human remains by vehicles specially equipped for the purpose ;